

**XVI МЕЖДУНАРОДНЫЙ СИМПОЗИУМ,
ПОСВЯЩЕННЫЙ 130-ЛЕТИЮ СО ДНЯ РОЖДЕНИЯ
ИЗВЕСТНОГО КОМИ ЛИНГВИСТА В. А. МОЛОДЦОВА**

27—28 ноября 2016 года в Сыктывкаре состоялся XVI международный симпозиум «Диалекты и история пермских языков во взаимодействии с другими языками», посвященный памяти известного коми лингвиста Василия Александровича Молодцова. Первый форум пермистов состоялся в 1986 году на базе Удмуртского государственного университета и вот уже 30 лет он проводится регулярно раз в два года в основных центрах изучения пермских языков в Коми и Удмуртской республиках и в Пермском крае. Вдохновителями его были профессора Удмуртского государственного университета В. К. Кельмаков и И. В. Тараканов. Организация симпозиума обусловлена не только необходимостью обмена мнениями и внедрения новых исследовательских технологий, но и для расширения контактов между исследователями из разных регионов России и зарубежья.

Местом проведения XVI симпозиума стал Сыктывкарский государственный университет им. Питирима Сорочкина, организатором — кафедра финно-угорской филологии и национального образования Института гуманитарных наук Сыктывкарского университета. Симпозиум привлек внимание участников как из разных городов России, так и зарубежья. В Сыктывкар съехались ученые из Ижевска, Перми, Кудымкара, Москвы, Санкт-Петербурга, Будапешта и Сегеда (Венгрия), Вены (Австрия), Тарту (Эстония), Хельсинки и Турку (Финляндия). На двух пленарных и шести секционных заседаниях заслушано и обсуждено 76 научных докладов.

На первое пленарное заседание были представлены два доклада. В первом — Г. А. Некрасовой и И. Л. Жеребцова (Сыктывкар) «Молодцов В. А.: долгий путь к признанию» — рассказывалось о жизни и творческой деятельности В. А. Молодцова, его вкла-

де в науку и образование, в развитие коми культуры и издательского дела, о многогранности его личности. Второй был посвящен истории удмуртской письменности. В. К. Кельмаков (Ижевск) выступил по теме «К истории буквенной фиксации аффрикат в удмуртской письменности» и дал детальный анализ памятников письменности и рассмотрел историю графического обозначения аффрикат удмуртского языка. На втором пленарном заседании было заслушано также два доклада. Паула Кокконен (Киркконумми, Финляндия) затронула проблемы перевода коми устойчивых сочетаний из повести В. Тимина «Эжва Перымса зонка» на русский, эстонский и финский языки. Она показала, что коми идиомам переводчики дали эквиваленты или равноценные соответствия из русского, эстонского и финского языков, что производит на читателя то же воздействие, что и оригинал. Доклад М. И. Бурлыкиной (Сыктывкар) был посвящен вкладу в коми языкознание двух талантливых лингвистов А. С. Сидорова и В. А. Молодцова.

Работа симпозиума проходила в шести секциях. На секции «Вопросы лексикологии пермских языков» прозвучали доклады, посвященные диалектной лексике. Так, Е. А. Айбабина (Сыктывкар) в докладе «Снег с отцом и с матерью и со всей родней» проанализировала семантику народных наименований падающего снега в коми-зырянском языке, выявила мотивационные признаки номинации рассматриваемой группы метеоименов. В. А. Иванов (Москва) говорил об особенностях изобразительной лексики языка бесермян. Н. Е. Нефедова (Сыктывкар) посвятила свое выступление лексике нижневычегодского диалекта коми языка. А. Н. Рассыхаев (Сыктывкар) осветил некоторые вопросы незафиксированного лексического материала в ижемском диалекте коми языка.

О. В. Титова (Ижевск) рассмотрела лексику материальной культуры граховских говоров удмуртского языка. О происхождении некоторых слов верхнекамского наречия коми-пермяцкого языка шла речь в докладе Е. Н. Федосеевой (Сыктывкар). Терминологии пермских языков были посвящены два доклада: Е. В. Кожевина (Сыктывкар) рассмотрела способы создания новых терминов и их практическое применение в деятельности Избирательной комиссии Республики Коми, а Э.Ю. Салминен (Турку) проанализировал школьную терминологию удмуртского языка. А. Н. Ракин (Сыктывкар) рассказал о лексике рыболовства в удмуртском языке, им выявлены внутренние и внешние источники формирования и развития данной лексико-тематической группы. Семантике глаголов пермских языков посвятили доклады И. В. Карманова (Сыктывкар) и Е. В. Кашкин (Москва), семантические поля лексем 'чистый/грязный', 'прозрачный/мутный' в коми языке рассмотрела М. А. Сидорова (Москва). Об особенностях восприятия темпоральных лексем и выражений коми-пермяцкого языка сделала сообщение А. С. Лобанова (Пермь). Она попыталась выявить основные ассоциативные коннотации названий циклических временных периодов, активно функционирующих в языке. О. А. Попова (с. Кочеево, Пермский край) рассказала об устойчивых сравнениях в ассоциативном поле коми-пермяков. В докладах уделялось внимание и своеобразию лексики художественной литературы. Г. В. Лисовская и Е. А. Цыпанов (Сыктывкар) рассмотрели основные лексические средства создания юмористического и сатирического начал в произведениях одного из основоположников коми литературы XX в. Виктора Савина, а В. С. Иванова (Сыктывкар) — эмотивную лексику в пьесах Н. М. Дьяконова. В. К. Кельмаков (Ижевск) представил анализ одного из удмуртских памятников письменности — «Евангелие от Матфея» 1882 года издания, который отличается от ранних переводов эклектичным сочетанием языковых особенностей как юж-

но-, так и северноудмуртских диалектов. А. А. Исакова (Сыктывкар) посвятила выступление репрезентантам концептосферы «коми национальная культура», особое внимание уделив относящимся к ономастическому пространству.

На секции «Актуальные проблемы грамматики пермских языков» ряд докладов касался морфологии. Особенности функционирования местных падежей коми языка освещались в докладах Г. А. Некрасовой (Сыктывкар) «Аппроксиматив и приблизительно-местные падежи коми языка в зеркале количественных показателей» и Н. В. Кузнецова (Тарту) «Маркировка локализации «на теле» местными падежами коми языка». Морфологии существительного и глагольных форм говоров удмуртских и коми диалектов были посвящены доклады Л. М. Ившина (Ижевск), Л. Л. Карповой (Ижевск) и С. А. Сажиной (Сыктывкар). Проблемы морфемного состава слова и словообразования поднимались С. В. Едыгаровой (Хельсинки) — об особенностях использования суффикса *-са* в коми языке, В. В. Понарядовым (Сыктывкар) — о двойных огласовках удмуртских суффиксов, Н. Н. Тимерхановой (Ижевск) — о морфемах удмуртского языка. К проблемам грамматикализации и калькирования в удмуртском языке обратился К. Пишлегер (Вена). О. И. Некрасова (Сыктывкар) анализировала конструкции глаголов движения коми-зырянского и коми-пермяцкого языков с деепричастием на *-тöдз*, выполняющие в предложении предикативную функцию. Тему языковых контактов коми с обскими уграми затронул Е. А. Игушев (Сыктывкар). Г. В. Федюнева (Сыктывкар) рассмотрела отрицательные местоимения пермских языков в контексте языковых контактов. А. А. Шибанов (Ижевск) посвятил выступление удмуртским вокативным словам. Кроме того, в докладах рассматривались вопросы синтаксиса коми и коми-пермяцкого языков. Н. И. Гуляева (Сыктывкар) рассказала об употреблении вопросительных предложений в коми

фольклорных текстах. В. М. Лудыкова (Сыктывкар) остановилась на общеоценочных прилагательных в коми предложении. Особенности отдельных синтаксических конструкций коми и коми-пермяцкой речи были затронуты Э. Н. Поповой (Сыктывкар).

Становление, развитие и современное состояние пермских литературных языков обсуждались на секции «Пермские литературные языки: история и современность». Р. В. Гайдамашко (Санкт-Петербург) представил лингвистический анализ графических и некоторых лексико-семантических особенностей коми-пермяцкого языка в «Первоначальном учебнике русского языка для чердынских пермяков» К. М. Мошегова (1906 г.). А. Н. Ракин (Сыктывкар) рассказал о жизни и деятельности выдающегося коми ученого В. И. Лыткина и подчеркнул его заслуги в подготовке кадров по финно-угорской филологии. Г. В. Пунегова (Сыктывкар) познакомила с проблемами описания согласных в грамматиках коми языка из-за отсутствия единого подхода к принципам классификации согласных. На основе новых исследований с применением фонетических принципов ею предложена современная классификация согласных. В сообщении О. Н. Баженовой (Сыктывкар) рассмотрены работы лингвистов, посвященные практической стилистике коми языка. Е. А. Цыпанов (Сыктывкар) говорил об этимологизации известных слов: коми *ösh-möc*, удм. *oшмес* 'источник', а также коми *öшкамöшка*, коми *енöшка* 'радуга', уточнив этимологию слова со значением 'источник' с точки зрения соответствующих этимонов прапермского сложного слова и его праязыкового значения. Доклад В. П. Чупрова и Г. В. Пунеговой (Сыктывкар) посвящен современному изучению коми диалектов с помощью инструментальных методов, ими подробно охарактеризована программа ELAN, позволяющая проводить анализ на разных языковых уровнях. Ч. Бартфай (Сегед) представил описание лингвистического ландшафта Ижевска. Вопросы функ-

ционирования пермских языков в электронном информационном пространстве освещены в докладах М. С. Фединой (Сыктывкар) и Дж. Рютера (Хельсинки).

Проблемы преподавания пермских языков обсуждались на секции «Теория и методика преподавания пермских языков». Затрагивались вопросы создания и использования электронных образовательных ресурсов в обучении, подготовке современных учебников и методических пособий. Например, Н. В. Остапов (Сыктывкар) описал первый мультимедийный образовательный ресурс по истории на коми языке для общеобразовательных школ, а Е. В. Остапова (Сыктывкар) — особенности деятельностно-компетентностного подхода к подготовке нового интерактивного учебного пособия по коми литературе на коми языке «Весть от голубя». Ю. С. Сычева (Сыктывкар) остановилась на изучении необходимых ресурсов, размещенных в Интернете для уроков коми литературы. Условия использования электронного образовательного ресурса на коми и русском языках, способствующего формированию этнокультурных представлений в области «Окружающий мир», изложены в докладе М. А. Габовой, В. Ф. Подберезкой и С. Н. Терентьевой (Сыктывкар). Программно-методические основы обучения детей коми-пермяцкому языку изложены в докладах М. Е. Галкиной и П. К. Павловой (Кудымкар), а проблемы подготовки педагогических кадров для обучения коми-пермяцкому языку — в докладе Т. Н. Меркушевой (Кудымкар).

На секции «Вопросы ономастики пермских языков» большая часть исследований традиционно была связана с топонимикой. Л. Е. Кириллова (Ижевск) рассмотрела топонимы в историческом романе М. П. Петрова «Вуж Мултан» в сопоставлении с реальной топонимией с. Короленко (Вуж Мултан), выявленной ею в экспедициях. Оригинальной топонимией Илыч-Печорского междуречья был посвящен доклад А. Г. Мусанова (Сыктывкар). О языковой ситуации пийжских уд-

муртов в зеркале топонимии речь шла в докладах Ж. Шаланки (Будапешт) и Л. Е. Кирилловой (Ижевск). Об исторической географии в этимологических исследованиях на материале коми лексики в славяно-русском контексте говорил С. А. Мызников (Санкт-Петербург).

Язык фольклора и художественной литературы нашел отражение в выступлениях на шестой секции. Р. П. Попова (Сыктывкар) проанализировала колоративную лексику в произведениях коми-пермяцких прозаиков. В. А. Лимерова (Сыктывкар) рассмотрела народноведческую прозу XIX века и образ коми-зырянского языка в ней. Н. С. Коровина (Сыктывкар) попыталась выявить особенности функционирования системы неформальных лексических повторов в коми народной сказке. Проблемы этнодиалектного описания мифологических персонажей были затронуты Л. С. Лобановой (Сыктывкар). О названиях коми-пермяцкого женского головного убора рассказала Н. А. Мальцева (Кудымкар).

Доклады участников XVI симпозиума «Диалекты и история пермских языков во взаимодействии с другими языками» отражают определенные достижения в области пермского языкознания. Большинство из них посвящены исследованию пермских языков как в синхронном, так и в диахроническом аспектах, а также изменениям в них под влиянием языковых кон-

тактов, освещены вопросы развития языковых явлений, проанализированы проблемы социального функционирования пермских языков, а также особенности языка фольклора и художественной литературы коми и удмуртских классиков. Следует отметить, что пермисты-языковеды смело привлекают новые методы исследования, основанные на социолингвистическом, типологическом, инструментальном анализе, используют компьютерные подходы в работе с языковым материалом. В последнее время в работе симпозиума все активнее участвуют молодые ученые, аспиранты, магистранты и студенты. С каждым разом не только растет число докладчиков, но и расширяется география участников. Следующий XVII симпозиум состоится в 2018 году в Пермском крае.

ГАЛИНА ПУНЕГОВА,
РИММА ПОПОВА (Сыктывкар)

Addresses

Galina Punegova
Institute of Language, Literature and
History of the Komi Research Centre,
Syktyvkar
E-mail: galina.syktsu@mail.ru

Rimma Popova
Syktyvkar State University, Syktyvkar
E-mail: rimmapp@mail.ru

ESTONIAN ACADEMY PUBLISHERS
SUBSCRIPTION INFORMATION FOR THE YEAR 2017

INDEX	ISSN	SUBSCRIPTION PRICES (outside Estonia, including delivery)	
		EUR	
		single issue	year
Acta Historica Tallinnensia	78157	1406–2925	70
Estonian Journal of Archaeology	78158	1406–2933	35
Estonian Journal of Earth Sciences	78154	1736–4728	55
Linguistica Uralica	70880	0868–4731	30
Oil Shale	70236	0208–189X	30
Proceedings of the Estonian Academy of Sciences	78155	1736–6046	55
Trames	78153	1406–0922	30

Subscription orders should be sent to:
 Estonian Academy Publishers, Kohtu 6, EE-10130 Tallinn, Estonia.
 Tel. (372) 6 454 106, fax (372) 6 466 026, e-mail asta@kirj.ee.

Советское финно-угроведение — Linguistica Uralica I—X 1965—1974.
Gesamtregister. Сводные указатели, Tallinn 1995
Советское финно-угроведение — Linguistica Uralica XI—XX 1975—1984.
Gesamtregister. Сводные указатели, Tallinn 2000
http://www.kirj.ee/public/Gesamtregister_1965-1984.pdf

LINGUISTICA URALICA. SUPPLEMENTARY SERIES

Volume 1. Estonian Language, Tallinn 2003; Second Edition, Tallinn 2007

Volume 2. Ilse Lehiste, Pire Teras, Toomas Help, Pärtel Lippus, Einar Meister, Karl Pajusalu, Tiit-Rein Viits, Meadow Mari Prosody, Tallinn 2005.
http://www.kirj.ee/public/va_lu/Meadow%20Mari%20Prosody.pdf

Volume 3. Eberhard Winkler, Karl Pajusalu, Salis-livisches Wörterbuch, Tallinn 2009

Volume 4. Heinike Heinsoo, *Mā ja pūd lēvād, meid eb lē*. The Subject and the Predicate in Votic, Tallinn 2010